

# Chương 12

## Quầy tiếp nhận tư vấn



Hình ảnh biểu trưng của tỉnh Saitama Kobaton

- 1 Tư vấn thông thường
- 2 Tư vấn chuyên môn

### 1 Tư vấn thông thường

Địa điểm	Số điện thoại.URL	Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian
Trung tâm tư vấn tổng hợp người nước ngoài tỉnh Saitama (Trong Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Saitama, Lầu 3, văn phòng chính quyền Urawa tỉnh Saitama )	048-833-3296  <a href="https://sia1.jp/foreign/advice/">https://sia1.jp/foreign/advice/</a>	Tiếng Nhật, Anh, Trung Quốc, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Hàn Quốc, Triều Tiên, Philippin, Thái, và tiếng Việt Nam, tiếng Indonesia, tiếng Nepal Tiếng Nga, Tiếng Ukraina (cần đặt hẹn trước)	Thứ 2 – Thứ 6 ※Trừ ngày lễ, và lịch nghỉ tết. ※Tư vấn trực tiếp về chế độ Xuất nhập cảnh, lao động, luật pháp, phúc lợi, cần phải đặt lịch hẹn trước.	9:00~16:00
※Khi đến quầy tiếp dân của Cơ quan công cộng (như Ủy ban hành chính thị xã) mà gặp khó khăn về tiếng Nhật, thì hãy nhờ nhân viên của quầy tiếp dân gọi điện thoại giúp. Trung tâm tư vấn sẽ thông dịch hỗ trợ				
Trung tâm xúc tiến tham gia cộng đồng nam nữ tỉnh Saitama (With you Saitama) (Cùng bạn Saitama) ※Tư vấn những vấn đề	048-600-3800  <a href="http://www.pref.saitama.lg.jp/withyou/counsel/guide.html">http://www.pref.saitama.lg.jp/withyou/counsel/guide.html</a>	Tiếng Nhật	Từ thứ 2 - thứ 7 (trừ ngày thứ 5)  Chủ nhật, ngày lễ ※Trừ lịch nghỉ tết.	9:30~20:30   9:30~17:00

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

về quan hệ giữa con người, gia đình, vợ chồng, bạo hành.v.v.				
Ủy Ban hành chính thị xã Ageo Quầy Hello “hello corner” Thứ 2 : lầu 1, Daisanbekkan Thứ 7 : phòng họp 501 trụ sở chính	048-775-5111 (nội bộ 810) <a href="https://www.city.ageo.lg.jp/page/4-hc.html">https://www.city.ageo.lg.jp/page/4-hc.html</a> (Tư vấn bằng tiếng Việt qua mail) <a href="https://www.city.ageo.lg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&amp;check">https://www.city.ageo.lg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&amp;check</a>	(Trực tiếp) tiếng Tây Ban Nha	Thứ 2 tuần 1,2,3,5 mỗi tháng và thứ 7 tuần thứ 4 mỗi tháng	9:00~12:00 13:00~16:00
		(Trực tiếp) Tiếng Anh		9:00~12:00
		(Trực tiếp) Tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha		13:00~16:00
		(※) tiếng Việt qua mail	—	—
		(Thông dịch qua điện thoại cho người đến cơ quan) Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng neppal, tiếng Indonesia, tiếng Philippin, tiếng Thái. tiếng Hindu, tiếng Mông Cổ	Thứ 2 – thứ 7	8:30~17:00
Quầy tư vấn người nước ngoài Trong ban chán hưng khu vực Lầu 2 dãy nhà A Ủy ban hành chính thị xã Iruma	04-2964-1111 (nội bộ 2147) <a href="https://www.city.irusaitama.jp/kurasu/odan/sodan_gaikoku/6050.html">https://www.city.irusaitama.jp/kurasu/odan/sodan_gaikoku/6050.html</a>	Tiếng Anh	Thứ 3 Thứ 6 tuần thứ 2, 4 mỗi tháng (đặt lịch hẹn)	9:00~12:00
		Tiếng Tây Ban Nha	Thứ 4	
		Tiếng Trung,	Thứ 5 tuần thứ nhất mỗi tháng	
Thành phố Kawaguchi Phòng xúc tiến hợp tác lao động đa văn hóa cộng sinh (Tòa nhà chính Cupo La lầu M4) ※Tư vấn đời sống đơn giản	048-227-7607  <a href="https://www.city.kawaguchi.lg.jp/soshiki/01060/020/4/3584.html">https://www.city.kawaguchi.lg.jp/soshiki/01060/020/4/3584.html</a>	Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Indonesia, tiếng Philippin, tiếng Thái, tiếng Bồ đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hindi, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Myanma, tiếng Khmer, tiếng Đức, tiếng Ý, tiếng Mã Lai, tiếng Mông Cổ, tiếng Shinhla (Thời gian tiếp nhận sẽ khác nhau tùy vào mỗi ngôn ngữ).	Thứ 3 ~ thứ 7 ※ Nghỉ vào ngày lễ, tết ※ Vào các ngày sau thì sẽ có nhân viên giao lưu quốc tế, nhân viên tư vấn người nước ngoài đối ứng, Thứ 3 ~ thứ 7 :tiếng Anh • tiếng Trung Thứ 3 hàng tuần:Tiếng Philippin Thứ 4 hàng tuần: tiếng Hàn	9:00~12:00 13:00~17:15

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

			Thứ 7 tuần thứ 2 và tuần thứ 4: tiếng Việt	
Trụ sở chính Ủy ban hành chính Kawaguchi (Quầy công tác ban thị dân)	048-258-1110	Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Thổ Nhĩ Kỳ ※ Quầy tư vấn tiếng Thổ Nhĩ Kỳ có thể có thay đổi.	Thứ 5 mỗi tuần	10:00~12:00 13:00~16:00
Ủy ban hành chính Kawaguchi Tư vấn thủ tục cho người nước ngoài ※ Tư vấn bởi chuyên viên hành chính	048-259-9037 048-259-9038 (Phòng tư vấn thị dân)	Tiếng Nhật ※Đặt lịch hẹn	Thứ 4 hàng tuần	13:30~16:00
Ủy ban hành chính thị xã Kawagoe Trung tâm giao lưu quốc tế (Lầu 5, Krasse Kawagoe)	049-228-7723  <a href="https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurasai/bunkakyoyo/kokusai/foreigncitizen/consul.html">https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurasai/bunkakyoyo/kokusai/foreigncitizen/consul.html</a>	Tiếng Nhật, Tiếng Việt	Thứ 7 tuần thứ 1, 3 mỗi tháng	13:00~18:00
		Tiếng Nhật, Tiếng Trung	Thứ 2 tuần thứ 2, 4 mỗi tháng	
		Về tư cách lưu trú (Tiếng Nhật)	Thứ 7 tuần thứ 4 mỗi tháng	15:00~17:00
		Tư vấn pháp luật (Tiếng Nhật) ※Có thể đặt hẹn	Thứ 2 tuần thứ 2, 4 mỗi tháng	
Ủy ban hành chính quận Omiya thị xã Saitama lầu 2	048-646-3097 (phòng tư vấn thị dân) ※ Nghỉ vào ngày lễ, lịch nghỉ tết	Tiếng Anh, Tiếng Philippin	Thứ 2	9:00~12:00
		Tiếng Hàn, tiếng Triều Tiên	Thứ 3	
		Tiếng Anh, tiếng Việt	Thứ 4	
		Tiếng Trung	Thứ 5	
Hiệp hội du lịch quốc tế Saitama Trung tâm giao lưu quốc tế (Lầu 9, Comunale cổng phía đông ga Urawa) Thực hiện các dịch tiện ích như thông dịch qua video phone. ※Thông dịch bản xứ sẽ hỗ trợ thông dịch bằng điện thoại chuyên biệt. (có thể đối ứng bằng 16 ngôn ngữ) Thông dịch theo dạng	048-887-1506  <a href="https://www.stib.jp/okusai/consult.shtml">https://www.stib.jp/okusai/consult.shtml</a> ※ Nghỉ vào ngày lễ và lịch nghỉ đầu năm cuối năm.	Tiếng Nhật	Thứ 2 – thứ 5	10:00~17:00 (Quầy tiếp nhận đến 16:30)
		Tiếng Trung	Ngày thứ 3	9:00~12:00 13:00~15:00 (Quầy tiếp nhận đến 14:00)
		Tiếng Anh	Thứ 4	9:00~12:30 13:00~14:30 (Quầy tiếp nhận đến 14:00)

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

dịch 3 bên thông qua ứng dụng điện thoại ngoại tuyến. (đối ứng 14 ngôn ngữ)		Tiếng Hàn, Tiếng Triều Tiên	Thứ 5	9:00~12:00 13:00~15:00 (Quầy tiếp nhận đến 14:00)
Lầu 2 Ủy ban hành chính thị xã Sayama Trong ban văn hóa tự trị Hiệp hội giao lưu quốc tế thị xã Seyama Chi hội hỗ trợ tư vấn người nước ngoài.	04-2952-4584 <a href="https://www.sifa.saitama.jp/">https://www.sifa.saitama.jp/</a>	Nội dung đối ứng đa ngôn ngữ thông qua máy thông dịch và tiếng Anh (tư vấn đời sống, tư vấn pháp luật) Thực hiện thông dịch nội dung tư vấn hướng đến ban trách nhiệm trong Ủy ban.	Thứ 2, 4 và 6	9:00~16:00
Ủy ban hành chính thị xã Shiki Ban xúc tiến đời sống thị dân Hỗ trợ tư vấn, nộp hồ sơ người nước ngoài.	048-473-1111 (nội bộ 20965) Nếu ngoài ngày tư vấn phải đặt hẹn lịch trước. <a href="https://www.city.shiki.lg.jp/soshiki/12/2332.html">https://www.city.shiki.lg.jp/soshiki/12/2332.html</a>	Tiếng Anh	Thứ 5 tuần thứ nhất Thứ 3 tuần thứ 3	10:00~12:00
		Tiếng Trung	Thứ 5 tuần thứ nhất Thứ 2 tuần thứ 3	14:00~16:00 10:00~12:00
		Tiếng Việt ※Cần đặt lịch hẹn		
Ủy ban thị xã Soka Quầy tư vấn quốc tế	048-922-2970 <a href="https://www.city.soka.saitama.jp/cont/s1402/010/020/030/01.html">https://www.city.soka.saitama.jp/cont/s1402/010/020/030/01.html</a>	Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn, tiếng Thái và tiếng Pháp	Thứ 2, 4 và 6  Thứ 3, 5	9:00~17:00  Đặt lịch hẹn
		Tiếng Trung	Thứ 5 tuần thứ 1, 3	10:00~12:00 (Quầy tiếp nhận đến 11:30)
Ủy ban hành chính thị xã Tokorozawa Ban tư vấn thị dân	04-2998-9092	Tiếng Anh, tiếng Philippin	Thứ 5 tuần thứ 2, 4	
		Tiếng Trung	Thứ 5 tuần thứ 1, 3	
Lầu 3 Ủy ban hành chính thị xã Toda Ban xúc tiến hợp tác lao động Quầy tư vấn thị dân người nước ngoài thị xã Toda	048-441-1800 (số nội bộ 483) <a href="https://www.city.toda.saitama.jp/soshiki/192/community-gaikokujin-soudan.html">https://www.city.toda.saitama.jp/soshiki/192/community-gaikokujin-soudan.html</a>	Tiếng Anh	Thứ 2, 4	9:00~12:00
		Tiếng Trung ※ Có sự thay đổi ※ Có đặt máy thông dịch tự động.	Thứ 3, 5 và thứ 6	13:00~17:00

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

Hiệp hội giao lưu quốc tế thị xã Toda (Lầu 2 Toà nhà Niizo minami chosha của Ủy ban hành chính thị xã Toda) ① Quầy tư vấn đời sống • khó khăn người nước ngoài ② Tư vấn pháp luật cho người nước ngoài	048-434-5690 <a href="https://toda-tifa.com/for-foreign-residents/">https://toda-tifa.com/for-foreign-residents/</a>	① Tiếng Nhật, tiếng Trung, Tiếng Anh ② Tiếng Nhật, tiếng Trung, Tiếng Anh ※ Ngoài ngôn ngữ trên hãy gọi điện hỏi (Hãy gọi đặt lịch hẹn đến trước 12 :00 ngày hôm trước để đặt lịch hẹn)	① Thứ 3-chủ nhật	① 8:45~17:30
			② Thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng	② 14 : 00~/ 15 : 00~/ 16 : 00~ ※1 ngày 3 lần
Ủy ban hành chính thị xã Hanno Ban Xúc tiến tự trị	<a href="https://www.city.hanno.lg.jp/kurashi_seikatsukankyo/shimin_nosodammadoguchi/6543.html">https://www.city.hanno.lg.jp/kurashi_seikatsukankyo/shimin_nosodammadoguchi/6543.html</a>	Tiếng Anh (Đặt lịch hẹn trước) Tiếng Tây Ban Nha (Đặt lịch hẹn trước)	Thứ 5 của tuần thứ nhất và thứ 3 Thứ 2 của tuần thứ 4	9:00~12:00
Ủy ban hành chính thị xã Fujimi	049-251-2711 (số nội bộ 272) Tư vấn đời sống thị dân quốc tịch nước ngoài <a href="https://www.city.fujimi.saitama.jp/kurashi_tetsuzuki/01soudan/2010-0517-1125-137.html">https://www.city.fujimi.saitama.jp/kurashi_tetsuzuki/01soudan/2010-0517-1125-137.html</a> 049-269-6450 (Trung tâm giao lưu quốc tế Fujimino)	Tiếng Anh, Trung, Hàn Quốc, tiếng Philippin, tiếng Tây Ban Nha * Cần xác nhận về loại ngôn ngữ hỗ trợ	Thứ 5 (Cần đặt lịch hẹn)	13:00~16:00
			Thứ 6	10:00~13:00
Ủy ban hành chính thị xã Fujimino	Trụ sở văn phòng công vụ Miyoshimachi		Thứ 2 ,Thứ 6	13:00~16:00
Trụ sở văn phòng công vụ Miyoshimachi			Thứ 3 – Thứ 5	10:00 ~16:00
Trung tâm giao lưu quốc tế Fujimino (FICEC) 〒356-0004 Fujimino-shi Kamifukuoka 5-4-25	049-269-6450 049-256-4290 <a href="http://www.ficec.jp/">http://www.ficec.jp/</a>		Thứ 2	10:00~13:00
			Thứ 5	13:00~16:00
			Thứ 2 – Thứ 6	10:00~16:00
			Thứ 7, chủ nhật	13:00~16:00

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

<p>Lầu 1 Ủy ban hành chính thị xã Warabi Trong ban hợp tác lao động thị dân Quầy tư vấn tổng hợp người nước ngoài</p>	<p>048-433-7745 <a href="https://www.city.warabi.saitama.jp/shogaigakushu/kouryu/1006312/1007155.html">https://www.city.warabi.saitama.jp/shogaigakushu/kouryu/1006312/1007155.html</a></p>	<p>( Do nhân viên hành chính đối ứng) Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Với 61 ngôn ngữ (đối ứng bằng máy thông dịch đa ngôn ngữ)</p>	<p>Thứ 2 ~ thứ 6 (Trừ ngày lễ)</p>	<p>8:30~17:15  Tư vấn đời sống, hỗ trợ các thủ tục hành chính ở Ủy ban.</p>
---	---	--	--	---

**2 Tư vấn chuyên môn**

Địa điểm	Số điện thoại • URL	Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian
Hội luật sư tỉnh Saitama Trung tâm tư vấn luật	048-710-5666 <a href="https://www.saitama.or.jp/foreigner.html">https://www.saitama.or.jp/foreigner.html</a>	Tiếng Nhật ※ Cần đặt lịch hẹn	Tiếp nhận đặt lịch hẹn: Thứ 2 – Thứ 6 Ngày tư vấn: Thứ 4, 6	9:00~17:00 13:00~16:00
Luật Terasu Saitama (Trung tâm hỗ trợ tư pháp Nhật Bản Văn phòng địa phương Saitama) Giới thiệu miễn phí các cơ quan liên quan về hội luật sư, chế độ luật pháp của Nhật để hỗ trợ giải quyết ứng với nội dung cần tư vấn (mất phí gọi điện thoại) Trường hợp phù hợp với điều kiện thu nhập thì có thể sử dụng dịch vụ tư vấn luật miễn phí.	0570-078312 (Từ điện thoại IP gọi tới 0503383-5375) <a href="https://www.houterasu.or.jp/site/chihoujimusai-ho-saitama/">https://www.houterasu.or.jp/site/chihoujimusai-ho-saitama/</a>	(Điện thoại) Chỉ Tiếng Nhật (Gặp trực tiếp : Cần đặt lịch hẹn) Tư vấn luật miễn phí cho người phù hợp với điều kiện cần thiết Bảo đảm thông dịch ứng với ngôn ngữ của người cần tư vấn.	Nhận đặt lịch hẹn : Thứ 2 – Thứ 6 ※ Chỉ ngày thường Ngày tư vấn Thứ 4 tuần thứ 2,4 mỗi tháng ※ Chỉ ngày thường ※ Trừ ngày lễ và lịch nghỉ tết	9:00~17:00 13:00~16:20
Dịch vụ cung cấp thông tin đa ngôn ngữ-Luật Terasu ※ Đối với khách hàng cần giúp đỡ về ngôn ngữ nước ngoài, cũng có thể được cung cấp thông tin tại Luật Terasu, và đặt lịch hẹn tư vấn thông qua thông dịch (mất phí gọi điện thoại)	0570-078377	(Điện thoại) Tiếng Trung, Anh, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Hàn Quốc, Việt Nam, Philippin, Nepal, và tiếng Thái Lan	Đặt qua điện thoại : Thứ 2 – Thứ 6 ※ Chỉ ngày thường	9:00~17:00
Hiệp hội người Nhật ở hải ngoại Trung tâm tư vấn người nước ngoài gốc Nhật	045-211-1788 <a href="https://jadesas.or.jp/jp/kokunai1/">https://jadesas.or.jp/jp/kokunai1/</a>	Tiếng Nhật, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha	Thứ 2 – Thứ 6	14:00~17:30
Địa điểm	Số điện thoại • URL	Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian
Trung tâm tư vấn tổng hợp cảnh sát trụ sở chính của cảnh sát tỉnh Saitama Tiếp nhận ý kiến, nguyện vọng về hoạt động cảnh sát, tư vấn các loại.	#9110 hoặc 048-822-9110 (gọi dial và một phần điện thoại dùng IP không gọi được) Trang chủ cảnh sát tỉnh Saitama <a href="https://www.police.pref.saitama.lg.jp">https://www.police.pref.saitama.lg.jp</a>	Tiếng Nhật	Thường nhật ※ Ngày thường sau 17 giờ 15 phút và các ngày thứ 7, chủ nhật, nghỉ lễ, nghỉ tết thì máy sẽ được chuyển tự động đến phòng tổng hợp trụ sở chính của cảnh sát tỉnh Saitama , cảnh sát ở đây sẽ tiếp nhận và giải quyết trực tiếp.	Đối ứng 24 tiếng

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

Phòng hỗ trợ người bị hại do tội phạm cảnh sát tỉnh Saitama (Lầu 3 toà nhà Ramuza tower, Saitama shi, Minami ku, Numakage 1-10-1)	①0120-381-858 Tiếp nhận tư vấn cho người gặp tai nạn, sự vụ, hoặc gia đình của người đó Trang chủ cảnh sát tỉnh Saitama <a href="https://www.police.pref.saitama.lg.jp">https://www.police.pref.saitama.lg.jp</a>	Tiếng Nhật	Thứ 2 – Thứ 6 (trừ ngày lễ, ngày nghỉ tết)	8:30~17:15
	②#8103 Đường dây tư vấn phạm tội tình dục (heart san) hoặc số 0120-83-8103 tiếp nhận tư vấn cho người bị hại trong vụ phạm tội hoặc gia đình của người đó.			
Trung tâm hỗ trợ thiếu niên của cảnh sát tỉnh Saitama (Lầu 3 toà nhà Ramuza tower, Saitama shi, Minami ku, Numakage 1-10-1) Tiếp nhận tư vấn về mặt tâm lý liên quan đến các vấn đề của thiếu niên như phạm tội, bắt nạt, bỏ nhà đi, bị bắt nạt...cho bản thân thiếu niên và người giám hộ	048-865-4152 (Dùng người giám hộ) 048-861-1152 (dùng cho thiếu niên, young telephone coner) Trang chủ cảnh sát tỉnh Saitama <a href="https://www.police.pref.saitama.lg.jp">https://www.police.pref.saitama.lg.jp</a>	Tiếng Nhật	Thứ 2 – Thứ 6 (trừ ngày lễ, ngày nghỉ tết)	8:30~17:15
Đội cảnh sát đường sắt trụ sở chính SaitamaTiếp nhận tư vấn liên quan đến vấn đề bị quấy rối tình dục trong cơ sở đường sắt ví dụ như trong xe điện	048-641-0599	Tiếng Nhật	Bất kể khi nào	Tiếp nhận 24 giờ ※Cũng có khi tiếp nhận bởi nhân viên cảnh sát không phải là nữ.

Địa điểm	SỐ điện thoại • URL	Ngôn ngữ	Ngày tư vấn	Thời gian
Cục pháp vụ địa phương Saitama ① Đường dây tư vấn nhân quyền ngôn ngữ nước ngoài ② Cổng tiếp nhận tư vấn nhân quyền ngôn ngữ	① 0570-090911 ② <a href="https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html">https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html</a>	Tiếng Trung, Hàn, Anh, Philippin, Bồ Đào Nha, và tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha, Indonesia,	Thứ 2 – Thứ 6 (trừ ngày lễ và lịch nghỉ tết)	9:00~17:00



Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

nước ngoài.		Thái		
Trung tâm hỗ trợ tư vấn bạo lực của người hôn phối tỉnh Saitama (Trung tâm xúc tiến tham gia cộng đồng nam nữ) ※Tư vấn về bạo lực từ người hôn phối hoặc người yêu	048-600-3700	Tiếng Nhật	Thứ 2 – Thứ 7 (trừ thứ 5) Chủ nhật, ngày lễ ※Trừ ngày lễ, thứ 5 tuần thứ 3 của tháng, và lịch nghỉ tết.	9:30~20:30  9:30~17:00
Đoàn thể giáo dục phúc lợi Châu Á Trụ sở chính trong hoạt động tị nạn (RHQ)	Tị dân bán đảo Đông Dương-tị dân công ước-tị nạn định trú nước thứ 3 0120-090-091 Người thuộc đối tượng bảo vệ bổ sung 0120-400-250 Người nộp đơn xin công nhận tị nạn 0120-925-357	Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Việt, tiếng Miyama, tiếng Ukraine. ※Các ngôn ngữ khác cần hỏi trước	Thứ 2 – Thứ 6	10:00~12:00  14:00~16:00